

VOMANN®

Руководство по эксплуатации



Двухкамерный холодильник

KG 210



KG 211



Пожалуйста, прочтите и сохраните руководство!

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА	2
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ	3
Общие указания по безопасности	3
Опасность нанесения повреждений	3
Хладагент	3
Использование по назначению	3
Распаковка прибора	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	4
Технические характеристики	4
Описание прибора	5
УСТАНОВКА	6
Расположение	6
Электропитание	7
ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ	7
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / ЭКСПЛУАТАЦИЯ	8
Перед первым вводом в эксплуатацию	9
Включение	9
Хранение продуктов питания	9
Замораживание	10
Изготовление кубиков льда	10
СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	11
ЧИСТКА И УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
Размораживание	11
Чистка и уход	12
Шумы при работе	13
Что делать, если ... Устранение неполадок	13
Транспортировка	14

ВВЕДЕНИЕ



Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию. В ней содержатся важные указания по безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании прибора. Ненадлежащее использование прибора может быть опасно, особенно для детей.

Сохраняйте руководство по эксплуатации, чтобы позднее к нему можно было обращаться. При необходимости передайте его следующим владельцам. По вопросам, недостаточно подробно описанным в данном руководстве по эксплуатации, обратитесь в специализированный магазин либо в сервисный центр.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА



Данный прибор маркирован согласно предписанию Европейской директивы по утилизации электрического и электронного оборудования
2002 / 96 / EC – WEEE

Данная директива обеспечивает надлежащую утилизацию изделия. Безопасная для окружающей среды утилизация позволяет избежать возможного нанесения вреда здоровью при неправильной утилизации.

Значок с изображением мусорного контейнера на изделии или сопроводительных документах означает, что данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его следует отправить на пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования.

Утилизация производится согласно местным постановлениям.

Для получения дальнейшей информации обратитесь в местную администрацию либо компанию по утилизации.

Перед утилизацией приведите отслуживший прибор в негодность:

- Выньте сетевой штекер из розетки.
- Отделите штекер от кабеля сетевого питания.
- Снимите или уничтожьте замки и задвижки, если таковые имеются.

Это позволит избежать случайного запираания играющих детей внутри прибора (опасность удушья!) или возникновения других опасных для жизни ситуаций. Дети часто не осознают опасности, связанные с использованием бытовых приборов. Поэтому обеспечьте необходимый присмотр и не позволяйте детям играть с прибором.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по безопасности

В данном руководстве по эксплуатации все указания по безопасности отмечены знаком предупреждения. Они предупреждают о возможных опасностях. Эти указания следует обязательно прочесть и соблюдать.

- При включении и отключении штекера электрического кабеля никогда не касайтесь его мокрыми или влажными руками. Это может привести к удару током и вызывает опасность для жизни!
- В экстренном случае немедленно выньте штекер из розетки.
- Не тяните штекер за кабель при отключении от розетки.
- Перед чисткой или обслуживанием всегда вынимайте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания следует регулярно осматривать на наличие повреждений. При обнаружении повреждения прибор нельзя больше использовать.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен незамедлительно заменить поставщик, специализированный магазин либо сервисный центр. Если кабель или штекер поврежден, прибор нельзя более использовать.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь к авторизованному специалисту. Для предотвращения опасностей неисправный кабель сетевого питания должен заменять равноценным кабелем только квалифицированный техник.
- Помимо описанных в данном руководстве по эксплуатации работ по чистке и обслуживанию следует избегать какого-либо вмешательства в прибор.
- Не ставьте на прибор вазы и/или другие наполненные водой ёмкости.

Опасность нанесения повреждений!

- Для наиболее быстрого отключения сетевого штекера в экстренной ситуации не используйте удлинительные кабели.
- Детям или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим соответствующего опыта и знаний, можно пользоваться прибором только под надзором и руководством.
- За детьми следует присматривать, чтобы они не играли с прибором.
- Никогда не транспортируйте прибор вместе с содержимым.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Упаковочные материалы (например, пленка, полистирол) могут быть опасны для детей. Опасность удушья! Упаковочный материал хранить в недоступном для детей месте.
- Ёмкости с горючими газами или жидкостями под воздействием холода могут стать негерметичными. Опасность взрыва! Не храните внутри прибора ёмкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллоны, картриджи для перезаправки зажигалок и т.д.

Хладагент

ОСТОРОЖНО

В контуре циркуляции хладагента содержится хладагент изобутан (R600a), горючий природный газ с высокой степенью экологической безопасности. При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не повредить элементы контура циркуляции хладагента.

При повреждении контура циркуляции хладагента:

- Избегать открытого огня и источников пламени.
- Хорошо проветрить помещение, в котором находится прибор.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для бытового использования и в условиях, сходных с бытовыми. Он предназначен для охлаждения/замораживания продуктов питания. Условиями, сходными с бытовыми, считаются: кухни для обслуживающего персонала и сотрудников в магазинах, офисах и социальных учреждениях, на крестьянских дворах, в номерах отелей и прочих учреждениях для ночевки, временного пребывания, либо другие подобные учреждения, не связанные с розничной торговлей.

- При неправильном использовании или использовании не по назначению производитель не несет ответственность за возможные повреждения.
- Из соображений безопасности не допускается переделка прибора или внесение в него изменений.
- При промышленном использовании прибора или использовании его не для охлаждения/замораживания продуктов питания обратите внимание на то, что производитель не несет ответственности за возможный ущерб.

Распаковка прибора

Упаковка не должна быть повреждена. Проверьте прибор на наличие повреждений в результате транспортировки. Ни в коем случае не включайте поврежденный прибор. В случае обнаружения повреждений обратитесь в специализированный магазин.

ВНИМАНИЕ

Выньте отдельный кусок полистирола (защита при транспортировке), установленный между задней стенкой прибора и конденсатором – металлической решеткой (если имеется).

Упаковочный материал

Упаковочный материал для защиты прибора и отдельных его частей при транспортировке изготовлен из перерабатываемых материалов.

- Гофрированный картон / картон (преимущественно из переработанной бумаги)
- Формованные детали из ПС (вспененный полистирол, не содержащий фреонов)
- Пленка и чехлы из ПЭ (полиэтилена)
- Обвязочные ленты из ПП (полипропилена)

ВАЖНО

Обратите внимание на безопасную для окружающей среды утилизацию.

Удаление транспортировочной защиты

Прибор и части внутренней отделки защищены для транспортировки. Удалите клейкую ленту с правой и левой стороны дверцы прибора. Следы клея можно удалить с помощью бензина для химической очистки. Также удалите всю клейкую ленту и упаковочный материал внутри прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Номер модели холодильника BOMANN	KG 210	KG 211
Класс энергопотребления ⁽¹⁾	A++	A++
Климатический класс ⁽²⁾	N/ST	N/ST
Объем брутто / Полезный объем	244 л / 227 л	296 л / 279 л
Полезный объем холодильного / морозильного отделения	173 л / 54 л	191 л / 88 л
Замораживающая способность	6 кг / 24 ч	8 кг / 24 ч
Срок хранения при неполадках	макс. 18 ч	макс. 20 ч
Энергопотребление в 24 ч ⁽³⁾	0,49 кВт/ч	0,56 кВт/ч
Энергопотребление в год ⁽³⁾	179 кВт/ч	204 кВт/ч
Напряжение питающей сети	220-240 В, 50 Гц	220-240 В, 50 Гц
Общая потребляемая мощность	140 Вт	140 Вт
Уровень шума в дБ(A), 1 пвт	40	40
Размеры НхВхТ	150,0 x 60,0x 65,0см	176,0 x 60,0x 65,0см
Вес брутто / нетто	55,0/ 59,5 кг	64,0/ 69,5 кг
Хладагент	R600a (51,0 г)	R600a (57,0 г)
⁽¹⁾ От A++ = экономичный до G= не экономичный ⁽²⁾ Климатический класс SN (субнормальный): температура окружающей среды от +10°C до +32°C Климатический класс N (нормальный): температура окружающей среды от +16°C до +32°C Климатический класс ST (субтропический): температура окружающей среды от +18°C до +38°C Климатический класс T (тропический): температура окружающей среды от +18°C до +43°C ⁽³⁾ Фактическое энергопотребление зависит от эксплуатации и установки прибора. ЕС 1060/2010 ⁽⁴⁾ Холодильник безопасен для окружающей среды. Он не содержит материалов, вредных для озонового слоя. В качестве хладагента используется R600a. Изоляция прибора состоит из циклопентана C ₅ H ₁₀ .		

Все данные об энергопотреблении прибора рассчитаны производителем прибора согласно общеевропейской процедуре измерения в лабораторных условиях. Они закреплены в европейских нормах ENISO 15502. Фактический уровень энергопотребления приборов в быту зависит от места установки и поведения при эксплуатации, и поэтому может превышать значения, рассчитанные производителем прибора при

нормальных условиях. Специалисты знают об этой взаимосвязи и проводят проверку с помощью специальных измерительных приборов согласно действующим нормам.

ДАнные О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Производитель оставляет за собой право внесения изменений в приведенные в руководство по эксплуатации технические качества прибора и его оформление. **Производитель оставляет за собой право внесения изменений с целью улучшения изделия.**

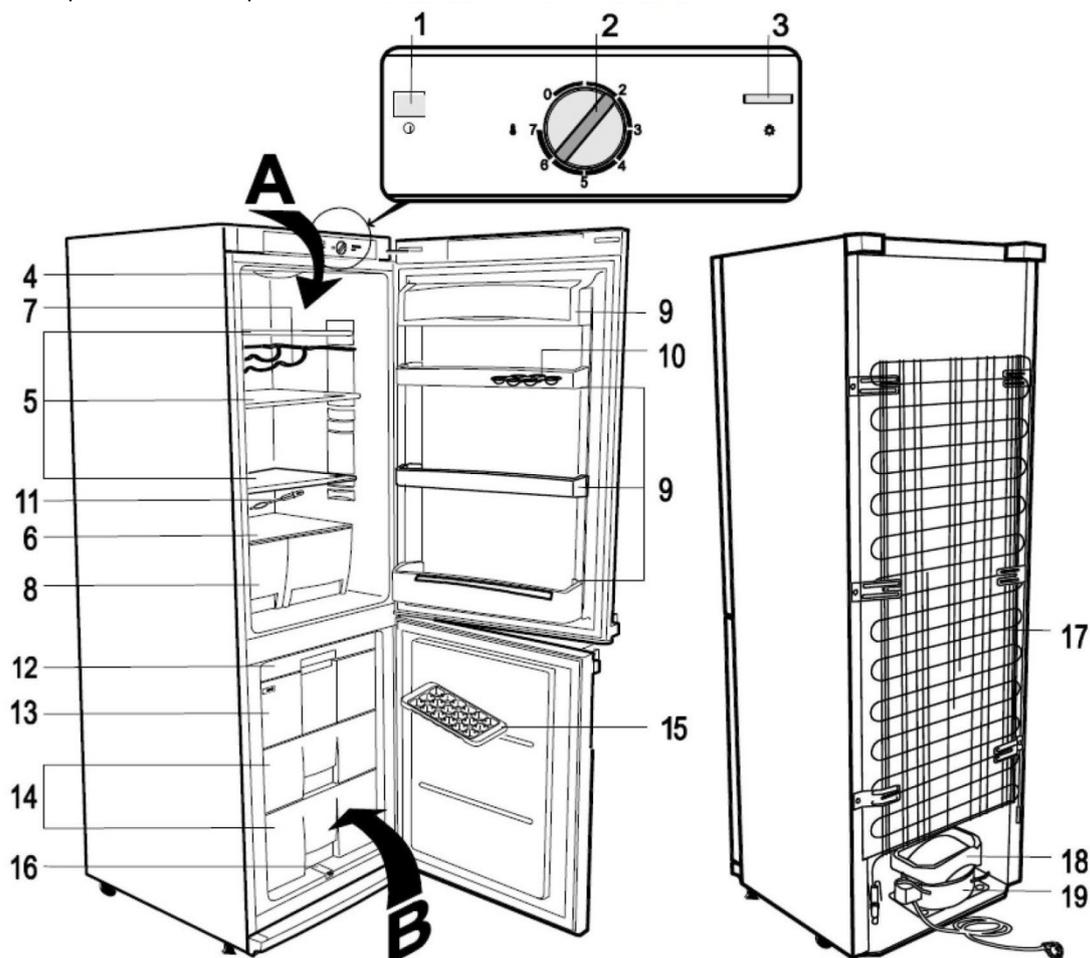
Описание прибора

Прибор является двухкамерной холодильно-морозильной комбинацией. В холодильной камере хранятся свежие продукты питания, в морозильной камере продукты замораживаются и/или хранятся в течение длительного периода времени.

Рис. 1

А – Холодильная камера

В – Морозильная камера



- 1 Контрольная лампочка питания
- 2 Терморегулятор
- 3 Включение/выключение питания
- 4 Внутреннее освещение (светодиодное)
- 5 Полки (регулируемые по высоте)
- 6 Стеклопанель над ящиком для овощей
- 7 Полка для бутылок
- 8 Ящики для фруктов и овощей
- 9 Полка для масла и сыра
- 10 Полка для яиц
- 11 Стержень для прочистки выпускного канала

- 12 Поднос для замораживания
- 13 Ящик для быстрого замораживания
- 14 Ящики для замораживания
- 15 Форма для кубиков льда
- 16 Выпускной канал для талой воды
- 17 Конденсатор
- 18 Резервуар для испарения воды
- 19 Компрессор

Руководство по эксплуатации (на немецком и английском языках)

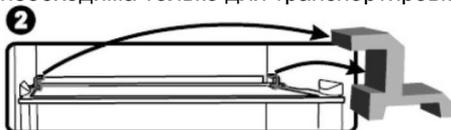
УСТАНОВКА

Для подготовки к установке рекомендуем привлечь еще одного человека.

- Удалите упаковку. Выньте холодильник из подложки из пенополистирола.
- Удалите клейкую ленту.
- При установке слегка наклоните переднюю часть холодильника назад, тогда с помощью колесиков его можно легко переместить на желаемое место.

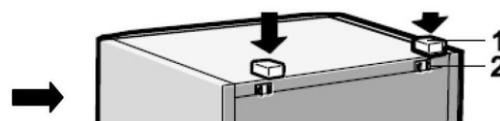
Если холодильник оснащен прикрученными ручками, при поднятии и перемещении не беритесь за них для предотвращения их поломки.

ПРИМЕЧАНИЕ. При открывании двери морозильной камеры из нее выпадает красная деталь. Она необходима только для транспортировки.



Удалите с полок все красные детали и опоры нижней крышки (рис. 2). Удалите с полок красную клейкую ленту, она необходима только для транспортировки.

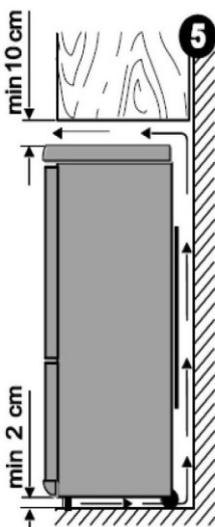
Возьмите две подпорки 1 (см. рис.) вставьте их в направляющие 2 в верхней части задней стенки



Расположение

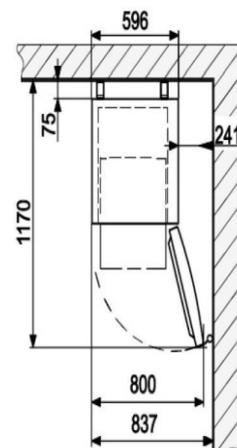
Устанавливайте прибор в сухом хорошо проветриваемом помещении.

Необходима хорошая вентиляция со всех сторон прибора для надлежащего отвода тепла и эффективного охлаждения с максимально низким уровнем энергопотребления. Для этого вокруг прибора должно быть достаточно свободного места:



- Вентиляционное отверстие в верхней части холодильника нельзя закрывать. Следует обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха.
- Расстояние от верхней стенки прибора до находящейся над ним мебели должно составлять не менее 10 см (рис. 5). В противном случае увеличивается энергопотребление холодильника, или компрессор может нагреваться.
- Если холодильник устанавливается в углу, расстояние сбоку должно быть не менее 24,1 см., чтобы обеспечить беспрепятственное открывание двери и вытаскивание выдвижных ящиков из морозильной камеры. См. рис. справа.

Холодильник обязательно следует устанавливать на ровной поверхности. При необходимости отрегулируйте высоту, прокручивая ножки: при прокручивании по часовой стрелке передняя часть прибора поднимается, при прокручивании против часовой стрелки она опускается. Если холодильник стоит немного наклоненным назад, двери закрываются самостоятельно.



⚠ ВАЖНО

- Прибор не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Прибор нельзя устанавливать вблизи нагревательных приборов, возле плиты или прочих источников тепла.
- Прибор должен стоять в месте, где температура окружающей среды соответствует установленному для прибора климатическому классу. Климатический класс указан в разделе «Технические характеристики» и на маркировке, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Избегайте установки прибора в местах с высоким уровнем влажности (например, на открытом воздухе, в ванной комнате), так как металлические части в этом случае могут заржаветь.
- Не устанавливайте прибор вблизи жидких и воспламеняющихся веществ (например, газа, бензина, спирта, лаков и т.д.) и в плохо проветриваемых помещениях (например, в гараже).

- Устанавливайте прибор только на устойчивой и надежной поверхности.
- Если прибор стоит не горизонтально, отрегулируйте ножки соответствующим образом.

Электропитание

- Род тока (переменный ток) и напряжение в месте установки должны совпадать с указанными на маркировке прибора, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке.
- При значительных колебаниях напряжения рекомендуется использование автоматического регулятора переменного тока.
- Штекер вместе с защитным проводом должен подходить к розетке. Сетевой штекер должен располагаться в легко доступном месте.
- Если прибор стоял в холодной среде (температура воздуха ниже +12°C), его следует подключать только через 2 часа.
- Не подключайте прибор до того, как все упаковочные и транспортировочные элементы будут удалены. После распаковки прибора убедитесь, что все комплектующие на месте, и кабель не поврежден.



Использование прибора с техническими изъянами не допускается!

Кабель сетевого питания

- В процессе эксплуатации кабель нельзя удлинять и сворачивать.
- Кроме того, кабель не должен находиться в непосредственной близости от компрессора с задней стороны прибора, так как при эксплуатации он может нагреться. При соприкосновении может повредиться изоляция, что приводит к возникновению тока утечки.
- Не рекомендуется использование удлинительного кабеля.
- Не подключайте прибор к сети электропитания влажными руками.
- Прибор должен располагаться таким образом, чтобы розетка была в свободном доступе.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

Направление открывания двери можно перенести с правой стороны (состояние поставки) на левую сторону, если этого требует место установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изменении направления открывания двери прибор должен быть отключен от электросети.

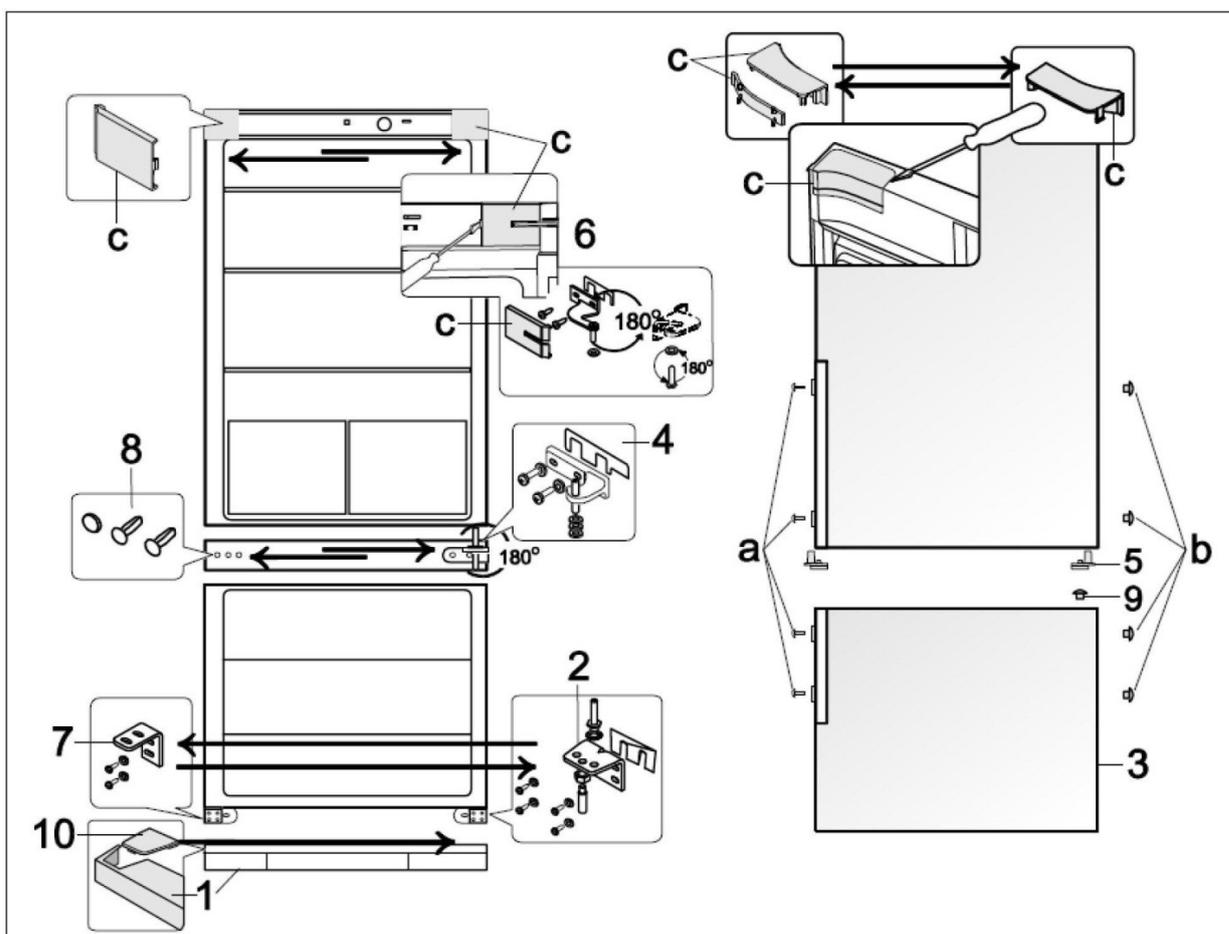
ВНИМАНИЕ! Отключите прибор, вынув штекер из розетки.

Для изменения направления открывания двери рекомендуем привлечь второго человека. Вам понадобятся: гаечные ключи на 8 и на 10 и крестовая отвертка. Для изменения направления открывания двери холодильник НЕЛЬЗЯ класть горизонтально.

Действуйте следующим образом:

1. Снимите защитные планки с корпуса и внутренней стороны двери. Снимите верхнее крепление **6** с подкладками и полимерным уплотнителем, расположенными под креплением. Снимите дверь холодильной камеры и положите ее так, чтобы не повредить.
2. Снимите ограничитель хода двери **5** с нижней части. Прикрутите прилагаемый ограничитель для открывающейся влево двери на противоположной стороне.
3. Снимите среднее крепление **4** вместе с несущим стержнем и выгнутыми подкладками и полимерным уплотнителем.
4. Снимите дверь морозильной камеры **3** и нижнюю защитную планку **1**.
5. Ослабьте крепление **2** вместе с подкладками на несущем стержне и резиновым уплотнителем. Снова прикрутите несущий стержень с подкладками на противоположной стороне.
6. Снимите крепление **7** и замените его креплением **2** с выгнутыми прокладками на несущем стержне и полимерным уплотнителем. Крепление **7** устанавливается на прежнее место крепления **2**.
7. Выньте заглушки **8** из разделительной стенки между холодильной и морозильной камерой и вставьте их в отверстия на противоположной стороне.
8. Снимите заглушки **9** с двери холодильной и морозильной камеры и установите их на противоположной стороне.
9. Установите дверь морозильной камеры на несущий стержень крепления **2**.

10. Поверните крепление **4** с несущим стержнем, выгнутыми подкладками и полимерным уплотнителем на 180°.
11. Установите подкладки на несущий стержень на другой стороне крепления и установите крепление на противоположной стороне двери морозильной камеры.
12. Установите дверь морозильной камеры на несущий стержень крепления **4**.
13. Поверните крепление **6** с несущим стержнем, выгнутыми подкладками и полимерным уплотнителем на 180°. Выньте несущий стержень вместе с подкладками и прикрутите его с другой стороны крепления.
14. Вставьте крепление **6** в дверь холодильной камеры и прикрутите их к отверстиям на противоположной стороне крепления.
15. Закройте крепление и свободные отверстия заглушками **с**.
16. Снимите заглушки винтов **а** и заглушки **б**, выньте винты дверных ручек и прикрутите ручки на противоположной стороне.
17. Вставьте заглушки в оставшиеся отверстия в двери. Установите заглушки на винты.
18. Снова установите защитную планку **1**.



ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым вводом в эксплуатацию

⚠ ВНИМАНИЕ

После транспортировки прибор должен постоять в течение 4 часов, чтобы масло собралось в компрессоре. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению компрессора и выходу прибора из строя. В этом случае гарантия не предоставляется.

- Произведите очистку прибора внутри вместе с находящимися внутри него комплектующими.

Подключение прибора к электросети



ВАЖНО

- Прибор должен быть заземлен надлежащим образом. Для этого штекер кабеля подключения к электросети оснащен специальным контактом.
- Обратитесь к специалисту по электротехнике, если штекер не подходит к розетке.
- При отключении прибора от электросети или отключении электроэнергии: Подождите 15 мин., прежде чем снова включать прибор.

Включение/ регулировка температуры

Температура в холодильной камере регулируется с помощью терморегулятора 2 (рис.). Температура обозначена с помощью шкалы, нанесенной возле ручки терморегулятора.

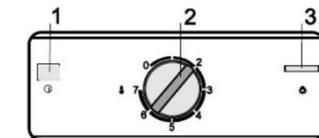
Температура может регулироваться по семиступенчатой шкале:

0 = компрессор отключается

ВНИМАНИЕ! Прибор все еще подключен к сети электропитания.

1 = самая высокая температура (минимальное охлаждение)

7 = самая низкая температура (максимальное охлаждение)



Если продукты в холодильной камере охлаждаются слишком сильно, установите терморегулятор на ступень **1, 2** или **3**. Если продукты в холодильной камере охлаждаются недостаточно, установите терморегулятор на ступень **4, 5** или **6**.

Обратите внимание, что температура меняется в зависимости от температуры окружающей среды (места установки), частоты открывания двери и наполнения.

В связи с этим рекомендуем следующее:

По возможности не устанавливайте холодильник вблизи источников тепла;

Не помещайте в холодильную камеру продукты, температура которых выше температуры окружающей среды;

Не оставляйте двери холодильной камеры открытыми;

Не оставляйте двери холодильной камеры открытыми дольше, чем это необходимо для извлечения или помещения продуктов.

При низкой температуре окружающей среды холодильник охлаждает меньше, поэтому температура внутри прибора может повыситься. В этом случае установите более низкую температуру с помощью терморегулятора.

При первом использовании установите терморегулятор сначала на верхнюю ступень, пока не будет достигнута желаемая рабочая температура. После этого рекомендуется установить терморегулятор на среднюю ступень, что упростит в дальнейшем возможную регулировку температуры.

Хранение продуктов питания – Холодильная камера

Холодильная камера предназначена для непродолжительного хранения продуктов питания.

- Не помещайте в холодильную камеру горячие продукты, дайте им сначала остыть.
- Соблюдайте указанные производителями продуктов сроки хранения.

Указание: Продукты питания должны находиться в холодильной камере в закрытом или упакованном состоянии для предотвращения высыхания и распространения запахов или изменения вкуса продуктов.

Для упаковки подходят:

- Мешочки и пленка из полиэтилена
- Ёмкости с крышками из синтетических материалов
- Специальные колпаки из синтетических материалов с резиновой вставкой
- Алюминиевая фольга

Мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности

- Прибор предназначен для хранения свежих продуктов питания и напитков.
- Кладите свежие, упакованные продукты на стеклянные полки, свежие фрукты и овощи – в ящик для овощей.
- Ставьте бутылки на нижнюю дверную полку.
- Храните свежее мясо только в упакованном состоянии не дольше 2 – 3 дней.
- Избегайте контакта с готовыми блюдами.
- Ставьте в прибор горячие продукты питания только после их остывания.

Хранение продуктов питания – Морозильная камера

Морозильная камера класса   позволяет хранить замороженные продукты при температуре -18° или ниже (на средней ступени терморегулятора) в течение нескольких месяцев, замораживать кубики льда и свежие продукты питания.

Температура морозильной камеры автоматически регулируется с помощью терморегулятора в холодильной камере. Внешние факторы, такие как температура в помещении, место установки, частота открывания двери и наполнение, могут влиять на температуру внутри прибора.

Замораживание

Ящик для быстрого замораживания обозначен символом  .

Подготовленные для замораживания продукты поместите в ящик для быстрого замораживания в один или два ряда. Установите терморегулятор на ступень 7. По истечении 24 часов поместите замороженные продукты в ящики для хранения (рис. 1). После замораживания продуктов, т.е. по истечении 24 часов установите терморегулятор в обычное положение.

- Не превышайте допустимую замораживающую способность:
- Модель KG 210: 6,0 кг в 24 часа
- Модель KG 211: 8,0 кг в 24 часа
- Расстояние между замораживаемыми продуктами и стенкой между холодильной и морозильной камерой должно составлять не менее 3 см
- Не помещайте в морозильную камеру неупакованные продукты.
- Свежие замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже замороженными.
- Не замораживайте продукты, температура которых выше, чем температура окружающей среды.
- Не замораживайте жидкие продукты питания в стеклянных емкостях или бутылках.
- Обязательно соблюдайте сроки хранения, указанные производителем замороженных продуктов питания.
- Рыбу и колбасу рекомендуется хранить – не дольше 6 месяцев. Сыр, птицу, свинину, баранину не дольше 8 месяцев; говядину, овощи и фрукты – не дольше 12 месяцев.
- Свежие продукты питания необходимо как можно быстрее заморозить до самой середины. Поэтому в процессе замораживания температура свежих продуктов питания должна быть снижена как можно быстрее для предотвращения образования ледяных кристаллов и повреждения структуры продукта.
- Если процесс замораживания происходит слишком медленно, образуются ледяные кристаллы и качество продуктов питания может снизиться.
- Уже замороженные продукты должны всегда храниться в одном из нижних морозильных ящиков, чтобы верхний ящик всегда был свободен для замораживания свежих продуктов.
- Замороженные продукты должны по возможности лежать непосредственно на дне морозильного ящика.
- Оставляйте свободное пространство между отдельными замороженными продуктами для циркуляции холодного воздуха.

Хранение замороженных продуктов

- Фасованные замороженные продукты должны храниться согласно указаниям производителя в морозильной камере класса 4 звезды. Следите за тем, чтобы после покупки продукты не оттаивали, и помещайте их в морозильную камеру как можно скорее.
- Вы можете хранить продукты в течение длительного периода времени – до трех месяцев. Тем не менее, допустимая продолжительность хранения может варьироваться, поэтому соблюдайте сроки хранения, указанные на упаковке замороженного продукта.

Изготовление кубиков льда

Кубики льда изготавливаются с помощью формы для кубиков. Каждое отделение формы на $\frac{3}{4}$ заполните водой. Поместите форму в отделение для быстрого замораживания. После изъятия дайте форме с кубиками льда постоять при комнатной температуре в течение пяти минут, затем вытряхните из нее кубики льда.

ВАЖНО

Следите за тем, чтобы температура в морозильной камере не поднималась выше -18°C .

Для этого прибор следует регулярно размораживать. Толстый слой льда на стенках ухудшает воздействие холода, и уровень энергопотребления повышается.

Меры безопасности

- Не храните в морозильной камере пенящиеся напитки, например, минеральную воду, пиво, шампанское, газированные напитки и т.д. (опасность взрыва).
- Размороженные или подтаявшие продукты следует употребить как можно скорее и нельзя снова замораживать, кроме случаев переработки в готовое блюдо.
- При отключении электроэнергии не открывайте дверцу. Если перебой в электроснабжении длится не более 12 часов, продукты питания не портятся.
- В морозильной камере нельзя хранить бутылки и банки. Они могут лопнуть при замораживании содержимого – при наличии углекислого газа даже взорваться.
- Не употребляйте в пищу еще замороженные продукты питания. Не давайте детям мороженое прямо из морозильной камеры. Холод может привести к повреждениям ротовой полости.
- Прикосновение чувствительной кожи к металлическим частям внутри прибора может вызвать симптомы, похожие на ожог.
- Не вынимать замороженные продукты влажными или мокрыми руками, руки могут примерзнуть к продуктам.
- Из соображений безопасности выдвижные морозильные ящики оснащены стопорным устройством. Тем не менее, ящики можно полностью вытаскивать из прибора, подняв вверх и вынув. Для их установки на место действия производятся в обратном порядке.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Отключайте сетевой штекер, если не используете прибор.
- Не устанавливайте прибор вблизи печей, нагревательных элементов или прочих источников тепла. При высокой температуре окружающей среды компрессор включается чаще и работает дольше.
- Следите за достаточным доступом воздуха к основанию и задней стенке прибора. Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Перед помещением в прибор горячих блюд охлаждайте их.
- Дверцу следует держать открытой только в течение необходимого времени.
- Не устанавливайте температуру ниже, чем требуется. Оптимальная температура в холодильной камере составляет 7°C. Ее следует измерять в верхнем отделении холодильной камеры как можно ближе к задней стенке.
- Следите за тем, чтобы температура в морозильной камере не превышала –18°C.
- Морозильную камеру следует регулярно размораживать.
- Конденсатор – металлическая решетка на задней стенке прибора – всегда должен быть чистым.
- Уплотнитель дверцы должен быть целым, чтобы дверца закрывалась правильно.

Практические советы и замечания

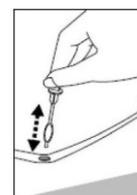
- Не храните в холодильной камере бананы, т.к. они чувствительны к холоду.
- Храните пищевые продукты со специфическим запахом, такие как свежая рыба, паштеты из гусиной печени, сыр, в плотно закрытой упаковке.
- Размораживайте замороженные продукты в холодильной камере. Продукты питания, оттаивающие медленнее, лучше сохраняют свой вкус, а исходящий от них холод можно использовать для поддержания требуемой температуры в холодильном отделении.
- Не употребляйте сразу мороженое, которое только что достали из морозильной камеры.
- Продукты замораживаются быстрее, если они разделены на небольшие порции, упакованные по отдельности.

ЧИСТКА И УХОД, ОБСЛУЖИВАНИЕ

Размораживание холодильной камеры

Холодильник оснащен системой автоматического размораживания. В процессе оттаивания по задней стенке холодильной камеры стекают капли воды. Вода стекает в выпускной канал, затем попадает в резервуар, закрепленный на компрессоре, откуда затем испаряется.

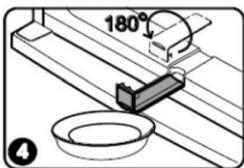
Следите за тем, чтобы выпускной канал не засорился. Его можно осторожно прочистить с помощью стержня для прочистки (11). Небольшое образование льда на задней стенке внутри холодильника нормально в процессе эксплуатации.



Размораживание морозильной камеры

Для лучшего охлаждения и минимизации энергопотребления следует регулярно вручную размораживать морозильную камеру (не реже двух раз в год).

Для начала процесса размораживания установите терморегулятор внутри холодильной камеры в положение 0 – OFF и отключите сетевой штекер. Выньте продукты питания и сложите их в закрытом виде в прохладном месте.



Выньте желоб для приема талой воды, переверните его на 180° и повесьте его (рис. 4). Поставьте под желоб емкость для воды.

- Оставьте дверь морозильной камеры открытой. После оттаивания слоя льда насухо протрите поверхности морозильной камеры и комплектующие.
- Выньте желоб для приема талой воды, переверните его на 180° и поместите обратно на его место.

После оттаивания льда удалите воду и высушите прибор изнутри. После этого Вы можете снова включить прибор, подключив его к электросети и настроив терморегулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не используйте металлические предметы (например, ножи) для удаления льда с испарителя. В противном случае его можно повредить. Неисправный испаритель может нанести серьезный ущерб.

Чистка и уход

Из соображений гигиены прибор изнутри, включая внутреннее оснащение, следует регулярно чистить.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

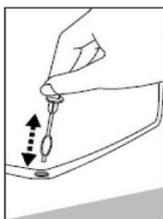
- Перед чисткой прибора его следует полностью выключить и отключить сетевой штекер или отключить / выкрутить предохранитель. Сетевой штекер всегда придерживать у розетки, не тянуть за кабель.
- Никогда не чистить прибор с помощью паровых устройств для чистки. Влага может попасть на электрические части. Опасность удара током! Горячий пар может привести к повреждениям частей из синтетических материалов. Перед включением прибор должен быть сухим.
- Эфирные масла и органические растворители могут повредить части из искусственных материалов, например, сок от лимонной или апельсиновой цедры, масляная кислота или чистящие средства, содержащие уксусную кислоту. Не допускайте контакта таких веществ с частями прибора. Не используйте абразивные чистящие средства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не перегибайте змеевики системы охлаждения.

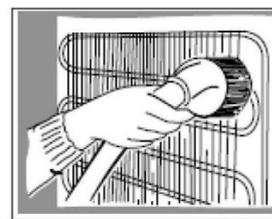
Не используйте абразивные средства, содержащие песок.

- Предохраняйте внутренние поверхности прибора и все пластиковые части от попадания жира, кислоты, соусов. Если случайно что-то из перечисленных продуктов пролилось, сразу промойте это место мыльной водой или моющим средством. Затем насухо вытрите.
- Мойте внутренние поверхности холодильной камеры теплой мыльной водой. Также можно использовать средство для мытья посуды.
- Насухо вытирайте внутренние и наружные поверхности.
- Регулярно мойте уплотнитель двери. Вытирайте его насухо.
- Регулярно производите чистку ящиков и других комплектующих.



Регулярно производите чистку выпускного отверстия желоба для приема сточной воды с помощью щетя для прочистки (11).

- Не реже раза в год убирайте пыль, скапливающуюся на задней стенке прибора и компрессоре. Для чистки используйте мягкую щетку, электростатические салфетки или пылесос.



- Ящики для овощей, полку для масла, полку для яиц и другие полки НЕЛЬЗЯ мыть в посудомоечной машине.
- Для чистки внутренних и наружных поверхностей НЕЛЬЗЯ использовать абразивные чистящие средства, чистящие средства, содержащие кислоты, алкоголь или бензин.
- При чистке НЕЛЬЗЯ использовать половые тряпки или губки с грубой поверхностью.
- Внутренние поверхности (в том числе заднюю стенку и дно) следует мыть теплой водой с мягким моющим средством.
- Проверьте выпускное отверстие для талой воды.
- После полного высыхания снова включите прибор.

Шумы при работе

	ВИД ШУМА	ПРИЧИНА / СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
НОРМАЛЬНЫЕ ШУМЫ	Журчание	Издает работающий компрессор. Становится громче при включении и выключении компрессора.
	Звук текущей жидкости	Возникает из-за циркуляции хладагента в агрегате.
	Щелчки	Терморегулятор включает или выключает компрессор.
	Громкие звуки	Вибрация полок или змеевиков систем охлаждения – проверьте, хорошо ли они закреплены.

Выключение

Для выключения прибора установите терморегулятор в положение 0 – OFF.

Если прибор выключается на длительный срок:

- Вынуть продукты питания из прибора.
- Установить терморегулятор в положение 0 – OFF.
- Отключить сетевой штекер или отключить / выкрутить предохранитель.
- Тщательно очистить прибор (см. раздел «Чистка и уход»).
- Дверцы оставить открытыми для предотвращения появления запаха.

Замена лампочки

ВНИМАНИЕ! НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ СВЕТОДИОДНОЙ ЛАМПОЧКИ.

В случае неисправности / дефекта светодиодную лампочку должен заменить / отремонтировать авторизованный сервисный центр.

Ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ремонт электрических приборов должен производить только специально обученный квалифицированный специалист. Неверно или неквалифицированно произведенный ремонт может нанести ущерб пользователю и приводит к отмене гарантии!

Что делать, если ... Устранение неполадок

Конструкция прибора обеспечивает исправную работу прибора и долгий срок службы. Если все же при эксплуатации прибора возникают неполадки, проверьте, не является ли их причиной ошибка при эксплуатации.

Нижеуказанные неполадки Вы можете устранить самостоятельно, определив их причины:

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРЫ
Прибор не работает / работает неверно	Сетевой штекер не включен в розетку? Отключен предохранитель розетки? Терморегулятор установлен правильно? Место установки не подходит? Продукты питания препятствуют правильному закрыванию дверцы? Нарушена система вентиляции прибора?	Правильно вставить сетевой штекер в розетку, включить предохранитель, при необходимости обратиться к специалисту. Проверить настройку. Проверить температуру окружающей среды. Правильно расположить продукты питания. Освободить вентиляционное отверстие, установить прибор так, чтобы вокруг него было свободное пространство.

Прибор работает шумно	Прибор стоит не ровно по горизонтали и вертикали?	Отрегулировать ножки прибора. Журчание в контуре охлаждения является нормой.
На полу скапливается вода	Терморегулятор установлен правильно? Канал для талой воды засорен?	Проверить настройки температуры. Отверстие для стока прочистить с помощью стержня для прочистки.
На полках скапливается вода	Расположенные в холодильной камере продукты соприкасаются с задней стенкой прибора.	Не ставьте продукты вплотную к задней стенке.
Вода под холодильной камерой	Емкость для испарения талой воды соскользнула с компрессора.	Установите емкость обратно на компрессор.
При открывании дверей холодильника резиновый уплотнитель вздувается	Уплотнитель загрязнен липким веществом (жиром, сиропом).	Промойте уплотнитель и углубление для уплотнителя теплой мыльной водой или моющим средством, протрите насухо. Снова установите уплотнитель в углубление.
Высокая температура, паузы в работе компрессора слишком короткие	Следите за тем, чтобы двери холодильника хорошо закрывались, чтобы двери при изъятии и помещения продуктов не оставались открытыми дольше, чем требуется, чтобы в холодильник не помещалось слишком много продуктов и продукты не были слишком горячими.	
Поверхность холодильника запотеваает	Влажность воздуха составляет более 70 процентов.	Проветрите помещение, в котором находится прибор, по возможности устраните причину повышенной влажности.

Указание: При повышенной влажности на внешней стенке корпуса прибора может образоваться конденсат. Это не является сбоем, просто вытрите ее.

Если после принятия вышеуказанных мер неполадки не были устранены, обратитесь в специализированный магазин, где был куплен прибор, либо в сервисный центр (см. раздел «Гарантийные условия / Сервисный центр»).

ТРАНСПОРТИРОВКА

При несоблюдении указаний по транспортировке производитель не несет ответственность за возникающий ущерб.

- Холодильник следует перевозить только в вертикальном положении.
- Во время транспортировки прибор должен быть защищен от атмосферных воздействий (дождя, снега, влажности).
- Холодильник должен быть прочно закреплен во избежание его соскальзывания образования вмятин от ударов при транспортировке.
- Если прибор транспортировался не в вертикальном положении, его можно подключать к сети не раньше, чем через четыре часа. При несоблюдении этого требования компрессор может сломаться.

Вас интересует другая продукция компании «Bomann»? Посетите наш веб-сайт:

www.bomann.de

Указание для холодильников и морозильных приборов

Внимание!

Для полноценной работы после транспортировки прибор должен постоять примерно 4 часа, в течение которых стабилизируется хладагент.

Если это невозможно, и Вы хотите сразу после установки поместить в прибор замороженные продукты, следует учитывать, что красная лампочка (если имеется) будет гореть до завершения стабилизации контура охлаждения. Охлаждение начинается сразу после подключения прибора к электросети.

Отдел продаж: К. БоманнГмбХ – Хайнрих-Хортен-Штрассе 17 – D-47906 Кемпен